Arabe A2, leçon 11 : la santé et le médecin

A2 Leçon 11 sur 18

Tu dis où tu as mal, tu comprends un conseil du médecin avec يَجِبُ أَنْ.

Vocabulaire | Dialogue | Grammaire | Exercices

La prononciation est écrite en lettres latines (ā, ī, ū = voyelles longues ; ḥ, ṣ, ḍ, ṭ, ẓ = consonnes emphatiques ; ʿ = la lettre ع). L'arabe est toujours voyellé.

ARABE	PRONONCIATION	SENS
صُدَاعٌ	*ṣudāʿ*	un mal de tête
حُمَّى	*ḥummā*	de la fièvre
سُعَالٌ	*suʿāl*	une toux
أَلَمٌ	*alam*	une douleur
دَوَاءٌ	*dawāʾ*	un médicament
مَرِيضٌ	*marīḍ*	malade

ARABE	PRONONCIATION	SENS
رَاحَةٌ	*rāḥa*	du repos
نَصِيحَةٌ	*naṣīḥa*	un conseil
أَشْعُرُ بِـ	*ashʿuru bi-*	je ressens
يَجِبُ أَنْ	*yajibu an*	il faut que
خُذْ	*khudh*	prends !
كَثِيرًا	*kathīran*	beaucoup
مَرَّتَيْنِ	*marratayn*	deux fois
صِحَّةٌ	*ṣiḥḥa*	la santé

KARIM

السَّلَامُ عَلَيْكِ يَا طَبِيبَةُ، عِنْدِي صُدَاعٌ وَحُمَّى.

as-salāmu ʿalayki yā ṭabība, ʿindī ṣudāʿ wa ḥummā.

Bonjour docteur, j'ai mal à la tête et de la fièvre.

SALMA

هَلْ عِنْدَكَ سُعَالٌ؟

hal ʿindaka suʿāl?

As-tu de la toux ?

KARIM

نَعَمْ، وَأَشْعُرُ بِأَلَمٍ فِي رَأْسِي.

naʿam, wa ashʿuru bi-alamin fī raʾsī.

Oui, et je ressens une douleur à la tête.

SALMA

يَجِبُ أَنْ تَسْتَرِيحَ وَتَشْرَبَ مَاءً كَثِيرًا.

yajibu an tastarīḥa wa tashraba māʾan kathīran.

Il faut que tu te reposes et que tu boives beaucoup d'eau.

KARIM

وَهَلْ آخُذُ دَوَاءً؟

wa hal ākhudhu dawāʾan?

Et dois-je prendre un médicament ?

SALMA

نَعَمْ، خُذْ هَذَا الدَّوَاءَ مَرَّتَيْنِ فِي الْيَوْمِ.

naʿam, khudh hādhā d-dawāʾa marratayni fī l-yawm.

Oui, prends ce médicament deux fois par jour.

Dire la douleur et conseiller avec يَجِبُ أَنْ

Pour dire ce dont on souffre, on utilise عِنْدِي (j'ai) : عِنْدِي حُمَّى, عِنْدِي صُدَاعٌ. Pour localiser la douleur : أَشْعُرُ بِأَلَمٍ فِي + partie du corps (فِي رَأْسِي, فِي ظَهْرِي).

Pour donner un conseil ou une obligation : يَجِبُ أَنْ + verbe avec le « a » final : يَجِبُ أَنْ تَسْتَرِيحَ (il faut que tu te reposes). On peut aussi employer l'impératif : خُذْ هَذَا الدَّوَاءَ (prends ce médicament).

Exemples

ARABE	PRONONCIATION	SENS
عِنْدِي صُدَاعٌ	*ʿindī ṣudāʿ*	j'ai mal à la tête
أَشْعُرُ بِأَلَمٍ فِي ظَهْرِي	*ashʿuru bi-alamin fī ẓahrī*	j'ai mal au dos
يَجِبُ أَنْ تَشْرَبَ مَاءً	*yajibu an tashraba māʾan*	il faut que tu boives de l'eau
خُذِ الدَّوَاءَ	*khudhi d-dawāʾ*	prends le médicament



Ibrahim explique

« Il faut que » se dit yajibu an, et le verbe qui suit se termine par -a.

Leçon précédente

Toutes les leçons

Leçon suivante

